

# le journal

de l'UNIGE

n°90 | du 8 au 22 mai 2014 | paraît le jeudi | [www.unige.ch/lejournale](http://www.unige.ch/lejournale)

## UNI-CITÉ | 4

### (R)amène ta science!

Un projet original de la Faculté des sciences permet à de jeunes écoliers et collégiens de devenir des «ambassadeurs de la science» au sein de leur établissement scolaire

## VU D'ICI | 4

### Devenir interprète en zones de conflit

Deux nouveaux laboratoires mobiles conçus pour former des interprètes en zones de conflit vont être déployés au Kenya. Une initiative de la Faculté de traduction et d'interprétation, en partenariat avec l'ONU

## L'AGENDA | 5-11

Retrouvez l'ensemble des conférences, cours publics, colloques et soutenances de thèse se déroulant à l'UNIGE

## RECHERCHE | 14



### Mieux comprendre la trisomie 21

Une équipe de la Faculté de médecine a montré comment la présence d'un seul chromosome supplémentaire peut bouleverser l'équilibre entier du génome



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE



«La tranchée du poilu». Photo: J.-P. Degas/AFP

## POINT FORT | 2-3

# Comment raconter la guerre à l'école

Comment enseigner l'histoire de la guerre? Cette question sera au cœur des discussions lors des prochaines Journées de didactique de l'histoire organisées à l'UNIGE les 14, 15 et 16 mai prochains.

Longtemps confiné au récit des stratégies militaires et diplomatiques,

l'enseignement de la guerre doit aujourd'hui tenir compte du point de vue des acteurs et des dimensions sociale et culturelle du conflit, selon Charles Heimberg, professeur à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation et organisateur de la manifestation.

Ces Journées mettront un accent particulier sur la Première Guerre mondiale dont on commémore cette année le centenaire. En Suisse, ce conflit, qui a marqué durablement l'environnement social et politique, suscite un regain d'intérêt chez les chercheurs. ■

## HORIZONS | 16

# Favoriser la médecine de famille

Les spécialistes l'ont annoncé. En 2030, il manquera 1800 médecins généralistes en Suisse. La faute en revient à l'âge élevé des médecins actuellement en fonction et à une relève peu encline à l'idée de se diriger vers la médecine de premier recours. Face à la pénurie annoncée,

la Faculté de médecine a pris les devants en mettant en place des mesures visant à favoriser le choix de cette filière chez les étudiants. S'il est accepté, le nouvel arrêté fédéral soumis au vote le 18 mai devrait également permettre de revaloriser la discipline. ■

## POINT FORT

# «Il faut redonner de la complexité à l'enseignement de la guerre»

Les Journées de didactique de l'histoire seront consacrées cette année à l'enseignement de la guerre, et en particulier de la Grande Guerre. Présentation avec le professeur Charles Heimberg

«L'Allemagne, depuis plus de cent ans, rêve d'être la maîtresse du monde. Elle aime se jeter sur les pays voisins pour les conquérir et les forcer à lui obéir.» Voilà comment, à l'aube des années 1950, les manuels scolaires français présentaient les causes du premier conflit mondial et, par extension, du second. Certes, on attend de l'historien qu'il confère du sens aux événements passés. Mais avec quels objectifs et à l'aide de quels outils ce travail d'interprétation doit-il s'effectuer? Au regard du chemin parcouru depuis les analyses simplistes de l'immédiat après-guerre, il paraît clair que la réponse à cette question est intimement liée à la société qui la pose. Les 14, 15 et 16 mai prochains, les participants aux Journées de didactique de l'histoire aborderont cette problématique sous l'angle de l'enseignement des guerres et en particulier celui de la Grande Guerre. Professeur de didactique de l'histoire à la Section des sciences de l'éducation

(FPSE) et à l'Institut universitaire de formation des enseignants, Charles Heimberg est l'organisateur de ces Journées avec l'Equipe de didactique de l'histoire et de la citoyenneté. Entretien.

## Comment enseigner aujourd'hui l'histoire des guerres?

**Charles Heimberg:** Il est essentiel de remettre de la complexité et de la diversité dans l'enseignement de la guerre. Pendant longtemps celui-ci est resté cantonné à un récit sur les stratégies militaires et diplomatiques: une histoire des batailles. Il a fallu attendre les années

1950 et un regain d'attention porté aux témoignages des poilus de la Grande Guerre pour que l'historiographie intègre les acteurs du conflit et une dimension sociale. Plus récemment, une troisième configuration, culturelle celle-là, a vu le jour, tenant compte des représentations propres à l'époque, la propagande, les symboles et tout l'appareil idéologique qui a accompagné la possibilité même du conflit.

## Dans le cas de la Grande Guerre, comment ces différentes configurations se manifestent-elles?

Plusieurs approches sont possibles. L'une d'elles consiste à se demander comment les acteurs de cette guerre ont accepté de la faire et de la faire aussi longtemps. Pour cela, il ne suffit pas de dire qu'il s'agissait de patriotes. Il faut tenir compte d'un faisceau de causalités. Il y a d'abord eu un effet de surprise, une in-

capacité à infléchir le cours des événements. Après des poilus, cette incapacité s'est manifestée par la difficulté à résister, même si des mutineries ont eu lieu au cours de l'année 1917. Pour comprendre cet aspect, il faut se plonger dans les spécificités de l'époque. La vaste majorité des soldats étaient des paysans, façonnés par un univers mental où il n'allait pas de soi de s'opposer à ce qui était présenté comme un devoir. Le début

**«La vaste majorité des soldats de la Grande Guerre étaient des paysans, façonnés par un univers mental où il n'allait pas de soi de s'opposer à ce qui était présenté comme un devoir»**

du XX<sup>e</sup> siècle marque aussi le triomphe de l'Etat, qui encadre la plupart des aspects de l'existence des individus.

## On commémore cette année les 100 ans de la Grande Guerre. La durée est-elle indispensable pour parvenir à prendre en compte cette complexité?

Aujourd'hui, l'histoire a intégré le concept de temps présent. Des événements récents peuvent donc aussi être abordés avec la méthode historique.

## On observe toutefois un décalage entre la recherche historique et le moment où ses résultats sont pris en compte dans l'enseignement, comme c'est par exemple le cas avec le rapport Bergier sur le rôle de la Suisse durant la Seconde Guerre mondiale...

En effet, il existe parfois des blocages. Inversement, il arrive que des thèses très discutables issues de la

recherche fassent rapidement leur entrée dans les manuels scolaires, comme cette idée apparue récemment en France selon laquelle les soldats de la Grande Guerre auraient été mus par une forme de brutalité qui les aurait rendus violents. En ce qui concerne le rapport Bergier, il convient de rappeler que le dernier manuel d'histoire produit en Suisse romande l'a été avant la publication du rapport, au début des années 1990. En dehors des manuels, chaque enseignant est libre d'utiliser les documents qui lui paraissent les plus appropriés. Par ailleurs, l'enseignement a aujourd'hui tendance à associer des thématiques à des regards spécifiques de l'histoire. On aborde, par exemple, la Grande Guerre sous l'angle des manifestations mémorielles ou sous celui de l'étrangeté du passé.

## L'histoire sert-elle à éviter de reproduire les erreurs du passé?

J'aimerais le croire. Mais je suis toujours troublé à l'idée que le phénomène de négation de l'humanité le plus extrême que je connaisse, les crimes nazis, est né dans un des berceaux des Lumières, au sein d'une population dont le niveau d'alphabétisation était supérieur à la moyenne européenne. Je suis également parfois gêné par la confusion entretenue par la classe politique lorsqu'elle évoque l'histoire. François Hollande a tenu récemment un discours dans lequel il soutenait que la France s'était engagée dans la Grande Guerre pour défendre des valeurs républicaines. Cela revient à anticiper la guerre suivante, ce qui me paraît grave. Avec la guerre de 14-18, on a affaire à des soldats qui

font ce qui leur est présenté comme un devoir, pris dans une confrontation inter-impérialiste qui les entraîne dans une boucherie. Avec la Seconde Guerre mondiale et la lutte contre le fascisme, on assiste à des formes d'engagement d'une tout autre nature.

## Quelle est aujourd'hui la place de la guerre dans l'enseignement de l'histoire?

Nous vivons une époque qui est très sensible à la notion de victime et cela se reflète dans l'enseignement. En ce qui concerne la Grande Guerre, les enseignants ont souvent recours aux lettres de poilus, avec pour objectif de créer de l'empathie chez les élèves. Ce n'est pas problématique en soi. Cependant le point de vue de la victime ne permet pas de comprendre l'histoire à lui seul. Il faut aussi analyser l'attitude des responsables ou des exécuteurs, et celui des témoins qui n'ont pas participé directement, comme ce fut le cas de la Suisse durant les deux guerres mondiales.

1. Bernard et Redon, *Notre premier livre d'histoire*, Cours élémentaire, Fernand Nathan, 1953

## | PLUS D'INFORMATIONS |

Journées de didactique 2014  
*Enseigner l'histoire des guerres – La Grande Guerre*  
du 14 au 16 mai  
Centre médical universitaire  
et Uni Mail  
Entrée libre

Programme complet:  
[www.unige.ch/fapse/edhice/actualites/journeesdidactiquehistoire.html](http://www.unige.ch/fapse/edhice/actualites/journeesdidactiquehistoire.html)



## BIO EXPRESS

**Nom:** Charles Heimberg

**Titre:** Professeur ordinaire à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation

**Parcours:** Doctorat ès lettres, en histoire générale, à l'UNIGE (1995). A été infirmier en psychiatrie, enseignant dans le secondaire, formateur d'enseignants. Dispense des enseignements universitaires depuis 2004. Responsable de la rédaction d'une revue de didactique de l'histoire, depuis 2001. Professeur ordinaire en didactique de l'histoire et de la citoyenneté depuis 2011.



Fichier de l'Agence internationale des prisonniers de guerre (1914-1923). Photo: A. Germond/MICR

# La Première Guerre a divisé la Suisse

**Peu étudiée et peu connue du public, la période couvrant la Première Guerre mondiale en Suisse a pourtant été le théâtre de transformations durables**

Le centenaire du début de la Grande Guerre a amorcé un mouvement de rattrapage dans l'historiographie de la Suisse sur cette période jusqu'ici relativement peu étudiée et peu connue du public par comparaison avec le second conflit mondial. Cet effort est illustré notamment par le lancement en 2012 d'un projet «Sinergia» financé par le Fonds national suisse de la recherche scientifique et piloté depuis l'Université de Zurich sous le titre «La Suisse durant la Première Guerre mondiale». L'impact du conflit a en effet marqué durablement l'environnement social, culturel et politique helvétique.

## LES DÉBUTS DU RÖSTIGRABEN

«Si la Suisse est restée jusqu'ici assez silencieuse sur cette période, c'est avant tout parce que cette guerre a été un moment de division, la Suisse romande étant majoritairement francophile et la Suisse alémanique favorable aux empires centraux», explique Charles Heimberg, professeur de didactique de l'histoire à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation (*lire ci-contre*).

Ces positions très tranchées prennent une ampleur embarrassante

pour la Suisse en 1915 avec l'affaire des colonels du haut commandement militaire Friedrich Moritz von Wattenwyl et Karl Egli accusés de transmettre des renseignements aux attachés militaires du Reich allemand. Apprenant ces faits, le Conseil fédéral s'emploie d'abord à muter discrètement les deux officiers. Mais devant le tollé provoqué par l'affaire auprès de l'opinion, notamment romande, une enquête administrative est lancée. Condamnés à une mesure disciplinaire de vingt jours d'arrêt, les colonels seront finalement suspendus de leurs fonctions par le Conseil fédéral.

## AGITATION SOCIALE

La dégradation de la situation économique liée à la guerre, surtout pour la population urbaine, provoque un climat d'explosion sociale culminant avec la grève générale de 1918. «Le conflit a entraîné des fractures au sein même du mouvement ouvrier, scindé entre le camp des patriotes et celui des internationalistes», relève Charles Heimberg. La présence sur le sol suisse à cette époque de pacifistes et d'exilés politiques, comme Lénine, ne fait qu'amplifier les suspicions de complot, relayées par une presse où règne une assez grande liberté de ton par rapport à celle des belligérants.

«Ces divisions incitent des intel-

lectuels à construire un discours patriotique qui appelle à faire taire les divergences entre Suisses», observe Charles Heimberg. De cette époque date la première élaboration d'une mythologie du «Sonderfall» helvétique, une exception portée par des valeurs conservatrices et de tradition, qui trouve sa justification dans la situation du pays au cœur de l'Europe et dans sa volonté d'indépendance.

Le conflit a par ailleurs joué un rôle capital dans l'édification de la politique humanitaire de la Suisse. Avec à sa tête le Genevois Gustave Ador, le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) organise un centre de repérage des victimes et crée l'Agence internationale des prisonniers de guerre. De nombreuses familles se rendent alors à Genève dans l'espoir de retrouver la trace d'un proche disparu. Le CICR s'efforce également d'obtenir le rapatriement des grands blessés et des prisonniers. Ce rôle joué par la Suisse se verra ensuite renforcé par l'action de William Rappard, fondateur de l'Institut de hautes études internationales, en faveur de la mise en place de la Société des Nations et de son siège à Genève.

Cette politique humanitaire participe à donner un sens moderne à la neutralité suisse. Elle s'avère en tout cas une stratégie plus efficace que la dissuasion militaire pour préserver la paix helvétique. Cette question des

relations entre neutralité et action humanitaire fait l'objet d'une thèse d'Olivier Cotter, un chercheur de la Faculté des lettres, associée au projet Sinergia «La Suisse durant la Première Guerre mondiale» (*lire Campus N° 117, à paraître*).

## UN LABORATOIRE DE PROPAGANDE

Enfin, la Suisse a joué un rôle de laboratoire dans l'édification par les belligérants d'une propagande à visée internationale. De par sa position géographique et culturelle, son multilinguisme, la Suisse sert d'antenne à la diffusion d'idées, s'attirant les convoitises des communicateurs de part et d'autre du conflit. Alexandre Elsig, chercheur à l'Université de Fribourg, s'est ainsi intéressé aux efforts déployés par l'Allemagne pour se gagner les faveurs de l'opinion helvétique, et par ce biais la sympathie d'autres Etats neutres comme les Etats-Unis ou les pays scandinaves. A grand renfort de manifestations culturelles et philanthropiques, les agents allemands s'attachent les services d'artistes comme le compositeur et chef d'orchestre Richard Strauss ou le metteur en scène Max Reinhardt, invités en Suisse dans le cadre de tournées internationales. Ils parviennent également à conclure un accord pour mettre à disposition gratuitement les grands titres de la presse allemande dans les hôtels suisses de luxe. ■

## UNI-CITÉ

# Les élèves du secondaire invités à «ramener leur science»

**Concept original, «(R)amène ta science» a pour objectif d'encourager les adolescents à s'appropriier la science et à transmettre leur savoir devant leurs camarades, leurs professeurs et leurs parents**

Devenir ambassadeurs des sciences, c'est ce que propose le projet «(R)amène ta science» aux élèves du secondaire I et II. La première édition de ce programme, imaginé par les chercheurs de la Faculté des sciences, permettra à une soixantaine d'élèves du Cycle d'orientation de Drize de passer une demi-journée d'apprentissage avec des scientifiques de différents domaines: astronomie, bio-informatique, biologie, chimie et biochimie, informatique, mathématiques, neurosciences, physique et sciences de la Terre et de l'environnement. Puis après avoir acquis les bases scientifiques nécessaires, ces élèves organiseront un événement dans leur école: une fête des sciences.



«Fête des sciences» à l'École Moser. Photo: D. Perret/UNIGE

## LA SCIENCE EN KIT

Les chercheurs de l'UNIGE ont imaginé des stands sous forme de kits d'expérience. Ces derniers véhiculent des notions stimulantes de la science de manière démonstrative

et accessible. Les élèves désireux de devenir les animateurs du futur événement participent alors à une courte formation dans les laboratoires de l'UNIGE. Ils s'approprient la démarche scientifique et le manie-

ment des kits. Ceux-ci permettent des démonstrations d'une durée de vingt à quarante-cinq minutes.

Durant cette fête des sciences d'une demi-journée dans leur école, ce sont les élèves qui réaliseront les

expériences avec le soutien, dans l'ombre, des chercheurs de l'UNIGE. Les scientifiques en herbe restituent alors le savoir qu'ils ont acquis à leurs camarades de classe, aux enseignants et éventuellement aux parents d'élèves.

## INSCRIPTIONS OUVERTES

Les écoles intéressées par une participation à «(R)amène ta science» peuvent s'inscrire via Internet. Pour aider les enseignants à préparer l'événement, les kits sont accompagnés d'affiches, de présentations électroniques et de documents.

Sur demande, la Faculté des sciences peut proposer un de ses chercheurs de renom pour une conférence scientifique tous publics sur une thématique à définir avec l'école. ■

## PLUS D'INFORMATIONS |

<http://ramene-ta-science.unige.ch>

## VU D'ICI

# Deux nouveaux labos mobiles en zone de conflit

**Le programme en interprétation, mis sur pied par la Faculté de traduction et d'interprétation et dédié à la formation en contexte de conflit, déploie deux nouveaux laboratoires mobiles**

Inauguré en novembre au bureau InZone des Nations unies au Kenya, le premier «InZone@UNIGE Learning Hub» – un container mobile adapté à la formation d'interprètes en zones de conflit – forme actuellement 40 personnes.

Durant le mois de mai, ce laboratoire va être déplacé à Kakuma, au nord du Kenya,



Participante à la formation en interprétation. Photo: B. Moser-Mercer

pour soutenir la formation d'urgence, prévue suite à l'arrivée au camp de 18 000 réfugiés du Soudan du Sud.

Un second container sera transporté sous escorte militaire à Dadaab, dans l'est du Kenya, non loin de la fron-

tière somalienne. Les apprenants sont principalement des réfugiés engagés par le Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés (UNHCR) pour leurs compétences linguistiques. Afin que les femmes puissent accéder sans risque, les containers de formation seront placés au centre des camps. Une formation universitaire, le *Certificate in Community Interpreting*, offerte en partenariat avec Kenyatta University, sera par ailleurs lancée au mois de septembre 2014.

## UN LABORATOIRE MOBILE

A l'intérieur du «InZone@UNIGE Learning Hub», dix

participants peuvent prendre place et disposent d'un poste de travail doté d'un écran, utile aussi bien pour l'enseignement sur place qu'à distance. Le seul ordinateur présent, qui fait office de serveur, a été conçu spécialement pour les pays en voie de développement et ne contient aucune pièce mobile susceptible de se casser.

Le laboratoire utilise en outre la technologie solaire pour son alimentation et pour la ventilation. Tout a été pensé pour que ce local mobile puisse être efficace du point de vue énergétique et offrir des outils de communication aux futurs interprètes humanitaires. ■

# l'agenda

DES ÉVÉNEMENTS DE L'UNIGE  
n° 90 | du 8 au 22 mai 2014 | paraît le jeudi



Photo: DR

## FESTIVAL

# Etudiants sur les planches

Les troupes théâtrales universitaires seront sur le devant de la scène, du 13 au 17 mai, pour la première édition de **Commedia**, festival de théâtre universitaire organisé par les Activités culturelles de l'UNIGE et la Comédie de Genève

Huit spectacles interprétés par des troupes de théâtre des universités de Genève (UNIGE), de Lausanne (UNIL) et de Neuchâtel (UNINE) seront au programme du festival **Commedia**. Cet événement, organisé en collaboration avec le festival des cultures universitaires de Lausanne Fécule, se tiendra du 13 au 17 mai à la Comédie de Genève.

*La plante verte*, création d'une troupe lausannoise, mettra en scène, le 13 mai, un consultant appelé par une directrice des ressources humaines pour remotiver son équipe.

*Café des voyageurs*, une pièce inspirée par la nouvelle de Corinna Bille et mise en scène par des comédiens de l'UNIL, abordera les 14 et 15 mai le jeu de la folie.

Le 14 mai, avec *Juste la fin* de Jean-Luc Lagarce, figure majeure de l'écriture contemporaine, l'atelier-théâtre du Département de français de l'UNIGE mettra l'accent sur la dynamique narrative et sur l'adresse au public.

La troupe «Sun&Moon» de l'UNIL mettra en avant le décalage temporel de la célèbre pièce de William Shakespeare *Hamlet* qui sera interprétée en anglais le 15 mai.

Le 16 mai, deux étudiants lausannois mettront en scène *Parzival* de Lukas Bärfuss qui traite de la perte de l'enfance. Cette représentation en allemand, surtitrée en français, mettra en exergue l'aspect comique et tragique de l'histoire. Le même soir, le Groupe de Théâtre Antique de l'UNINE revisi-

tera la comédie de Plaute *Rudens: les naufragés*.

Le rapport central à la nature sera le thème du spectacle *Emerson in the wild* joué en anglais par des étudiants genevois le 17 mai dans le parc des Bastions. Ce même jour, deux troupes de l'UNIGE adapteront *Gli amanti dei miei amanti sono miei amanti* de Giuseppe Patroni Griffi qui offre un tableau poético-burlesque du monde de l'opéra.

Deux débats seront aussi organisés les 15 et 17 mai pour réfléchir aux rapports entre théâtre et université. Le premier traitera de «La culture en zone de conflits» et le second s'interrogera sur l'échange entre culture théâtrale et culture universitaire.

**| DU 13 MAI AU 17 MAI |**

*Commedia. Festival de théâtre universitaire – Genève*  
Comédie de Genève – Entrée libre  
[www.festivalcommedia.ch](http://www.festivalcommedia.ch)

## EXPOSITION | 7 L'école, ce lieu de vie

Dans le cadre de sa thèse en géographie, Muriel Monnard étudie l'espace scolaire tel qu'il est vécu par les élèves en recourant à une approche originale. Ceux-ci ont d'abord évalué le rapport qu'ils avaient à leur environnement scolaire, avant de le mettre en forme plastiquement. Le résultat est à voir à Uni Mail du 13 au 23 mai

## CONFÉRENCE | 8 La peur au-delà du temps

Images, politique et peur forment aujourd'hui une triade puissante. Mais est-ce si nouveau? En s'appuyant sur un cas précis, le médiéviste Patrick Boucheron montrera comment le pouvoir des images était déjà utilisé au Moyen Age

## ÉVÉNEMENT | 9 La Nuit des musées

L'UNIGE participe à la prochaine Nuit des musées les 17 et 18 mai prochains au travers de son exposition *Pas de Panique!* Des activités et des animations autour de la peur chez les super-héros seront mises sur pied

## CONFÉRENCE | 10 Sur Mars, à bord du robot Curiosity

Violaine Sautter, spécialiste des météorites et des roches volcaniques martiennes, commentera les résultats obtenus jusqu'ici grâce au robot Curiosity, en mission exploratoire sur Mars depuis le 6 mars 2012



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE

## JEUDI 8 MAI

## | FTI |

**12h15 • EU drafting, translation and terminology: the case of the European Citizens' Initiative on the Rights of Natures** par Colin Robertson (Conseil de l'Union européenne)  
Organisé par le Centre d'études en traduction juridique et institutionnelle dans le cadre des séminaires Transius  
*Uni Mail, Salle 6020*  
[www.unige.ch/traduction-interpretation/recherches/groupe/transius.html](http://www.unige.ch/traduction-interpretation/recherches/groupe/transius.html)  
[transius@unige.ch](mailto:transius@unige.ch)

## | UNI-EMPLOI | ATELIER

**13h • Entretien d'embauche**  
Connaitre et maîtriser les phases de l'entretien d'embauche. Améliorer sa présentation personnelle au travers de simulations.  
Tarif: 50 francs  
*Uni Mail, Salle M3020*  
[emploi@unige.ch](mailto:emploi@unige.ch)

## | DROIT | SOUTENANCE DE THÈSE

**14h30 • L'arbitrage en droit public suisse – une comparaison avec la France, les Etats-Unis et l'arbitrage d'investissement** par Eleanor McGregor (candidate au doctorat à la Faculté de droit)  
*Uni Mail, Salle M3050*  
[www.unige.ch/droit/](http://www.unige.ch/droit/)  
[Nathalie.Trunk@unige.ch](mailto:Nathalie.Trunk@unige.ch)

## | UNI-EMPLOI | ATELIER

**17h • Bilan, projet professionnel**  
Identifier son projet professionnel

et clarifier ses stratégies pour le réaliser. Valoriser sa personnalité au travail, ses intérêts, attentes et valeurs. Ateliers sur trois soirs les 8, 15 et 22 mai.

Tarif: 70 francs  
*Uni Mail, Salle M5020*  
[emploi@unige.ch](mailto:emploi@unige.ch)

## | ISE | SÉMINAIRE PUBLIC

**17h15 • Grey energy and environmental assessment of renewable energy systems** par Martin Patel (professeur, Institut Forel F.A., UNIGE)  
*Battelle, Bâtiment D, Auditoire D185*  
*7 route de Drize, 1227 Carouge*  
[www.unige.ch/energie/forel/energie/colconf/seminaires.html](http://www.unige.ch/energie/forel/energie/colconf/seminaires.html)  
[Carolina.Fraga@unige.ch](mailto:Carolina.Fraga@unige.ch)

## | FPSE |

**17h30 • Que font les tuteurs? Opacité et transparence de la pratique professionnelle accompagnée dans les métiers de l'éducation** par Laurent Fillietaz, Dominique Trébert et Isabelle Durand (membres de l'Equipe Interaction & Formation, UNIGE)  
Organisé par le laboratoire RIFT  
*Uni Mail, Salle M1150*  
[www.unige.ch/fapse/rift/](http://www.unige.ch/fapse/rift/)  
[Agendadurift.html](mailto:Agendadurift.html)  
[rift-info@unige.ch](mailto:rift-info@unige.ch)

## | LETTRES – GSI |

SÉANCE D'INFORMATION  
**18h15 • Séance commune avec le Geneva Seminar**  
Dans le cadre du séminaire «History of International Organisation Network (HION) 2013-2014»

[www.unige.ch/lettres/istge/hco/Actualites/hion.html](http://www.unige.ch/lettres/istge/hco/Actualites/hion.html)  
[Sandrine.Kott@unige.ch](mailto:Sandrine.Kott@unige.ch)

## | LETTRES – IHEID – INSTITUT PAUL BAIROCH | SÉMINAIRE

**18h15 • Moral Economies and Accumulation in Africa, c.1800 to the Present: Perspectives from Ghana** par Gareth Austin (International History, IHEID)  
Within The Geneva History Seminar 2013-2014  
*Maison de la Paix, 2 chemin Eugène-Rigot, 1202 Genève*  
[www.unige.ch/lettres/istge/hco/Actualites/genevaseminar.html](http://www.unige.ch/lettres/istge/hco/Actualites/genevaseminar.html)  
[Sandrine.Kott@unige.ch](mailto:Sandrine.Kott@unige.ch)

## | LETTRES |

**20h • Les restes d'un sanctuaire archaïque dans la rampe de siège des Perses à l'Ancienne-Paphos (Chypre)** par Danielle Wieland-Leibundgut (collaboratrice scientifique, Université de Zurich)  
Conférence organisée par l'Unité d'archéologie classique, en collaboration avec l'Association des amis de l'art antique – Antike Kunst  
*Uni Bastions, Salle B 105*  
[Lorenz.Baumer@unige.ch](mailto:Lorenz.Baumer@unige.ch)

## VENDEDI 9 MAI

## | LETTRES | COLLOQUE

**9h15 • Genève, la Suisse et les arts (1814-1846): Les artistes face aux identités nationales**  
Organisé par l'Unité d'histoire de l'art

*Uni Bastions, Salle B11*  
[Vincent.Chenal@unige.ch](mailto:Vincent.Chenal@unige.ch)  
<http://bit.ly/QB1foW>

## | LETTRES | COURS PUBLIC

**10h15 • La discursivité du corps dénudé protestataire: contexte, sens, mémoire** par Laurence Rosier (Université libre de Bruxelles)  
Dans le cadre du Cours public «L'habit fait l'homme».  
*Uni Bastions, Salle A 206, Aile Jura*  
[www.unige.ch/lettres/etudes-genre](http://www.unige.ch/lettres/etudes-genre)  
[Yasmina.Foehr@unige.ch](mailto:Yasmina.Foehr@unige.ch)

## | UNIB – UNIVERSITÉ DES SENIORS |

**14h30 • Nicolas Berdiaeff: devenir une personne dans une société déshumanisée** par Pierre Aubert (pasteur et théologien)  
Entrée libre pour les adhérents Unij de même que pour les enseignants, les étudiants, les membres du personnel administratif et technique de l'Université, la presse, les invités, ainsi que les adhérents d'autres Unij. Prix de l'entrée pour le public: 10 francs  
*Uni Dufour, Auditoire Piaget U600*  
[www.unige.ch/unij3](http://www.unige.ch/unij3)  
[unij3@unige.ch](mailto:unij3@unige.ch)

## | SCIENCES | SOUTENANCE DE THÈSE

**16h15 • Knot Invariants, Chern-Simons Theory and the Topological Recursion** par Sébastien Stevan (candidat au Doctorat ès sciences, mention interdisciplinaire)  
*Battelle, Salle de conférence*  
*7 route de Drize, Carouge*  
[Jeanne.Ferrari@unige.ch](mailto:Jeanne.Ferrari@unige.ch)

## Le Chœur et l'Orchestre de l'UNIGE en concert au Victoria Hall

*Voyage musical en Bohême* et le *Requiem* de Mozart sont les œuvres que l'Orchestre et le Chœur de l'Université de Genève interpréteront à l'occasion de leurs traditionnels concerts les 9 et 18 mai prochains au Victoria Hall.

L'Orchestre de l'Université de Genève et l'Orchestre symphonique l'AMA musique (Association pour les musiciens adultes amateurs) s'uniront pour un voyage musical en Bohême le 9 mai à 20h30, sous la direction de Sébastien Brugère, chef et directeur musical du Chœur et de l'Orchestre de l'UNIGE. A travers la musique de Dvorák et de Smetana, deux compositeurs tchèques ayant participé au réveil culturel de la Bohême, les musiciens emporteront le public au cœur de la culture et du folklore de cette région. La soirée débutera avec le *Concerto pour violoncelle et orchestre* de Dvorák qui résonnera sous les doigts du violoncelliste István Várdai, soliste international, vainqueur du Premier Prix du Concours de Genève en 2008. Les airs de *La Moldau* de Smetana et des *Danses slaves* de Dvorák viendront conclure ce concert. Le 18 mai à 17h, avec près de 120 chanteurs, le Chœur de l'UNIGE, accompagné de l'Orchestre de Chambre de Genève, interprétera le *Requiem* de Mozart, ainsi que le *Nänie* et le *Schicksalslied* de Brahms. Les artistes seront accompagnés par les solistes Charlotte Müller Perrier (soprano), Catherine Pillonel Bacchetta (alto), Valerio Contaldo (ténor) et Gilles Cachemaille (basse).

## | VENDREDI 9 ET DIMANCHE 18 MAI |

Le *Voyage musical en Bohême* et le *Requiem* de Mozart  
20h30 et 17h | Victoria Hall  
Informations, tarifs et billets sur:  
[a-c.ch/boheme](http://a-c.ch/boheme)



Orchestre et Chœur de l'Université de Genève, Victoria Hall. Photo: F. Fullemann

**| ACTIVITÉS CULTURELLES |**

CONCERT/RÉCITAL

**20h30 • Voyage musical en Bohême**

par l'Orchestre de l'Université de Genève et l'Orchestre symphonique de l'AMA musique  
Victoria Hall, 14 rue Général-Dufour  
a-c.ch/boheme  
billetterie-culture.ville-ge.ch  
info@a-c.ch  
(Lire page 6)

**LUNDI 12 MAI****| MÉDECINE – INSTITUT DE BIOÉTHIQUE | COLLOQUE****12h30 • La vulnérabilité, la responsabilité et le poids de nos devoirs de protection spéciale**

par Nicolas Tavaglione (maître-assistant, Département de science politique et relations internationales)  
HUG, Salle 3-797  
ieb@unige.ch

**| SCIENCES DE LA SOCIÉTÉ |****18h15 • Savoir-faire et compétences transnationales des Gitanes et Maghrébines impliquées dans le commerce transfrontalier**

par Lamia Missaoui (sociologue, Université Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines)  
Dans le cadre du Cycle de conférences publiques en Etudes genre  
Uni Mail, Salle MRO60  
www.unige.ch/etudes-genre/  
Veronique.Savary@unige.ch

**| CINÉ-CLUB |****20h • Les cannibales (I cannibali)**

(Liliana Cavani, IT, 1970, coul., 35 mm, 88')  
Dans un pays totalitaire, les autorités interdisent qu'on enterre les cadavres des opposants. Aidée par un mystérieux jeune homme, Antigone donne une sépulture à son frère et s'attire les foudres de la police.  
Tarifs: 1 séance: 8 francs, 3 séances: 18 francs, abonnement printemps: 40 francs

Auditorium Ardit, 1 avenue du Mail  
ccu@a-c.ch  
http://a-c.ch/?p=7336

**MARDI 13 MAI****| UNI3 – UNIVERSITÉ DES SENIORS | 14h30 • La drosophile: un organisme modèle versatile pour étudier la biologie humaine**

par François Karch (professeur, Département de génétique et évolution)  
Entrée libre pour les adhérents Uni3 de même que pour les enseignants, les étudiants, les membres du personnel administratif et technique de l'Université, la presse, les invités, ainsi que les adhérents d'autres Uni3. Prix de l'entrée pour le public: 10 francs  
Uni Dufour, Auditoire Piaget U600  
www.unige.ch/uni3  
uni3@unige.ch

**| ARCHIVES JEAN PIAGET |**

SÉMINAIRE INTERDISCIPLINAIRE

**18h15 • Conflict between logical and intuitive reasoning?: A case for logical intuitions**

par Wim De Neys (chercheur au CNRS, Université Paris Descartes)  
Dans le cadre du Séminaire interdisciplinaire «L'intuition»  
Uni Mail, Salle Ro40  
www.archivesjeanpiaget.ch  
Christelle.Aymoz@unige.ch

**MERCREDI 14 MAI****| DROIT | SOUTENANCE DE THÈSE****14h15 • La pensée politique de James Fazy (1794-1878). L'avènement des droits fondamentaux à Genève**

par Véronique Mettral Dubois (candidate au doctorat à la Faculté de droit)  
Uni Mail, salle M3050  
www.unige.ch/droit/  
Nathalie.Trunk@unige.ch

**| LETTRES | COURS PUBLIC****18h15 • La vie de sainte Cécile selon Chaucer – corps glorieux ou corps vivant?**

par Petya Ivanova (Département de langue et littérature anglaises)  
Dans le cadre du Cours public «Saints, reliques et miracles au Moyen Age»  
Uni Bastions, Salle B101  
hwww.unige.ch/cem/accueil/  
Courspublic2014-1/AFF14.pdf  
Ludivine.Jaquier@unige.ch

**| GSI |****18h15 • The General's Son Journey of an Israeli in Palestine**

par Miko Peled (peace activist)  
Conférence en anglais  
Uni Bastions, Salle B106  
Frederic.Esposito@unige.ch

**| ACTIVITÉS CULTURELLES |**

PROJECTION DE FILM

**19h • Analyse filmique/Opening Night – John Cassavetes (1977)**

Film commenté et analysé «scène par scène, plan par plan».  
Tarifs: 25 francs (étudiants UNIGE/HES), 35 francs (personnel + alumni UNIGE), 40 francs (plein)  
Studio IX, sous-sol, 4 rue De-Candolle  
http://a-c.ch/?p=7286

**JEUDI 15 MAI****| UNITEC | FORMATION CONTINUE****14h15 • La propriété intellectuelle dans le domaine de la recherche scientifique**

par Olivier Deloche et Matthias Kuhn (associés aux transferts de technologies, UNITEC), Emmanuel Jelsch (mandataire en brevets européens, Katzarov SA), Mathurin Baquière (directeur, Neurix SA) et Vanessa Currat (directrice, service juridique, Debiopharm International SA)  
Tarif normal: 80 francs. Entrée libre pour les collaborateurs de l'Université de Genève, des HUG et de la HES-SO mais inscription obligatoire jusqu'au 12 mai.  
CMU, Salle C150  
www.unige.ch/formcont/pirs.html  
Olivier.Deloche@unige.ch

**| UNI-EMPLOI | ATELIER****16h15 • Dossier de candidature**

Rédiger un CV et une lettre de motivation efficaces et ciblés.  
Uni Mail, Salle M1140  
emploi@unige.ch

**| DROIT | SOUTENANCE DE THÈSE****16h30 • L'admission et l'appréciation des preuves permettant d'établir la responsabilité pénale de l'accusé: analyse de la pratique des juridictions pénales internationales**

par Alexis Mantsanga Mantsounga (candidat au doctorat à la Faculté de droit)  
Uni Mail, salle M3050  
www.unige.ch/droit/  
Nathalie.Trunk@unige.ch

**| ISE | SÉMINAIRE PUBLIC****17h15 • Mesurer ce qui n'existe pas: le défi de l'évaluateur**

par Daniel Cabrera (adjoint scientifique, Institut Forel)  
Battelle, Bâtiment D, Auditoire D185  
7 route de Drize, 1227 Carouge  
www.unige.ch/energie/forel/  
energie/colconf/seminaires.html  
Carolina.Fraga@unige.ch

**| MAISON DE L'HISTOIRE |**

GRANDE CONFÉRENCE

**18h30 • Conjurer la peur: images et politique à Sienne au Moyen Age**

par Patrick Boucheron (professeur à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne)  
Uni Dufour, Auditoire U600  
www.unige.ch/rectorat/maison-

**L'espace scolaire vu par les élèves**

Elèves en train de réaliser une maquette qui représente leurs lieux préférés dans leur école, dans le cadre du projet «Carte-table des lieux», au CO des Voirets.  
Photo: M. Monnard/UNIGE

Comment se construit-on dans un lieu? Quelles émotions (plaisir, souffrance, bien-être) sont liées à l'expérience de l'espace scolaire? Quel chemin empruntent les élèves, pour aller où et comment? Dans le cadre de sa thèse en géographie, Muriel Monnard étudie l'espace scolaire tel qu'il est vécu et pratiqué par les élèves du Cycle d'orientation genevois. Pour ce faire, elle a collaboré, tout au long de l'année scolaire 2013-2014, avec trois établissements scolaires, par le biais de leurs enseignants d'arts visuels. Au cours d'entretiens personnels, les élèves ont rendu compte du rapport qu'ils avaient à leur environnement scolaire. Ils l'ont ensuite mis en forme plastiquement. Leurs travaux seront exposés du 13 au 23 mai

dans le hall central d'Uni Mail. Pour sa recherche, Muriel Monnard a choisi de recourir à l'expression visuelle et plastique, une approche qui offre la possibilité d'expérimenter un langage plus incarné et sensible. Ainsi, lors de leurs leçons en arts visuels, les élèves ont pu décrypter leur quotidien de manière originale, expérimenter l'art de la cartographie ainsi que sa subjectivité ou encore déconstruire un espace pour le reconstruire selon un nouvel objectif.

**| DU 13 MAI AU 23 MAI |**

Exposition «L'école... lieu(x) de vie»  
Uni Mail

Muriel.Monnard@unige.ch

histoire/grandesconferences.html  
Sonia.Vernhesrappaz@unige.ch  
(Lire ci-contre)

### | AUMÔNERIE DE L'UNIVERSITÉ | CÉRÉMONIE

**18h30 • Célébration œcuménique universitaire** par Jean-Michel Perret et Cleonice Salvatore (aumôniers de l'Université)  
*Uni Mail, Temple de Plainpalais*  
www.aumonerie-unige.com  
Jean-michel.Perret@unige.ch

### | LETTRES |

**20h • Demeures des dieux. Nouvelles recherches sur les lieux de culte de Pompéi** par William van Andringa (professeur, Université de Lille)  
Conférence organisée par l'Unité d'archéologie classique, l'Association genevoise d'archéologie classique et l'Association des amis de l'art antique-Antike Kunst  
*Uni Bastions, Salle B105*  
Lorenz.Baumer@unige.ch



## Des images pour conjurer la peur

Dans un monde où les images sont omniprésentes, leur pouvoir n'est plus à démontrer. La chose n'a cependant rien de nouveau. En 1338, pour répondre à la menace d'un pouvoir toujours plus autoritaire, la commune siennoise commande au célèbre peintre Lorenzetti une fresque pour orner les trois murs du palais. Il s'agit d'une action politique visant à traduire en images, et pas seulement en concepts, les effets bénéfiques d'un bon gouvernement. Les circonstances et les enjeux de cet événement seront commentés par le médiéviste Patrick Boucheron, lors de la conférence qu'il donnera le jeudi 15 mai, dans le cadre de l'exposition *Pas de panique!*

### | JEUDI 15 MAI |

*Conjurer la peur: images et politique à Sienne au Moyen Age*  
18h30 | Uni Dufour, salle U600

www.unige.ch/rectorat/maison-histoire

Allégorie du bon gouvernement.  
Fresque: Ambrogio Lorenzetti, 1337-1340, Sienne

## VENDREDI 16 MAI

### | FPSE | JOURNÉE D'ÉTUDES 9h15 • Qu'enseigne-t-on en matière de grammaire aujourd'hui et comment?

*Uni Mail, Salles MR290 (matin) et MR060 (après-midi)*  
www.unige.ch/fapse/actualites/2014/grafe-1.html

### | LETTRES | COURS PUBLIC 10h15 • Copi sous toutes les coutures ou Arlequin rhabillé

par Isabelle Barbéris (Université Paris Diderot-Paris 7)  
Dans le cadre du Cours public «L'habit fait l'homme».  
*Uni Bastions, Salle A 206*  
www.unige.ch/lettres/etudes-genre  
Yasmina.Foehr@unige.ch

### | UNi3 – UNIVERSITÉ DES SENIORS | 14h30 • Les «nouvelles» familles comme contexte de développement: l'enfance de Cendrillon n'était pas une fatalité

par Nicolas Favez (professeur, FPSE)  
Entrée libre pour les adhérents Uni3 de même que pour les enseignants, les étudiants, les membres du personnel administratif et technique de l'Université, la presse, les invités, ainsi que les adhérents d'autres Uni3. Prix de l'entrée pour le public: 10 francs  
*Uni Dufour, Auditoire Piaget U600*  
www.unige.ch/uni3  
uni3@unige.ch

## SAMEDI 17 MAI

### | BUREAU DE L'ÉGALITÉ | 18h30 • Les femmes sont-elles des athlètes comme les autres?

Depaule (metteuse en scène, lauréate de la Villa Médicis Hors les Murs, Paris)  
Dans le cadre de «Corps de femme», Judith Depaule questionne le corps et la féminité à travers différents sports dits virils. Sa démarche théâtrale lui permet de déconstruire les stéréotypes véhiculés dans ce monde...et ailleurs.  
*Uni Dufour, Auditoire U300*  
www.unige.ch/egalite  
egalite@unige.ch

## DIMANCHE 18 MAI

### | ACTIVITÉS CULTURELLES |

CONCERT/RÉCITAL  
**17h • «Requiem» de Mozart** par le Chœur de l'UNIGE accompagné de l'Orchestre de Chambre de Genève  
*Victoria Hall, 14 rue Général-Dufour*  
Tarifs et informations sur:  
a-c.ch/requiem  
info@a-c.ch  
(Lire page 6)

## LUNDI 19 MAI

### | FPSE | 14h15 • Evaluer l'efficacité d'une revalidation neuropsychologique: l'utilisation de l'Échelle de Réalisation des Objectifs («Goal Attainment Scaling»)

par la D<sup>re</sup> Agata Krasny-Pacini (Institut universitaire de réadaptation Clémenceau-Strasbourg; Sorbonne Universités, UPMC Univ Paris 6; Hôpital de Haute-pierre, Strasbourg, France)  
*Uni Mail, Salle M2193*  
Carla.Anderegg@unige.ch  
Lucien.Rochat@unige.ch

### | LETTRES – SOCIÉTÉ ROMANDE DE PHILOSOPHIE |

**18h15 • Les êtres vivants** par Marcel Weber (professeur, Département de philosophie)  
Dans le cadre du Cycle de conférences «Philosophie du vivant»  
*Uni Mail, Salle M 2160*  
Janette.Friedrich@unige.ch

### | LETTRES |

**18h30 • Spazi e personaggi nella pittura senese** par Sauro Giornali (historien de l'art, Liceo Pareto)  
*Uni Mail, Salle M5030*  
Federica.Rossi@unige.ch

### | CINÉ-CLUB |

**20h • Wheel of Ashes** (Peter Emanuel Goldman, USA-FR, 1969, NB, 95')  
De parcs en cafés, de cimetières en peep-shows, Pierre tourne en rond dans Saint-Germain-des-Prés, poursuivant une quête mystique de l'amour, avant de se réfugier dans le mantra.  
Tarifs: 1 séance: 8 francs, 3 séances: 18 francs, abonnement printemps: 40 francs  
*Auditorium Arditi, 1 avenue du Mail*  
ccu@a-c.ch  
http://a-c.ch/?p=7337

## MARDI 20 MAI

### | MAISON DE L'HISTOIRE |

**12h15 • Autour de quelle histoire. Un récit de filiation (1914-2014): écrire autrement l'histoire de la Grande Guerre?** par Stéphane Audoin-Rouzeau (directeur d'études, EHESS, Paris)  
Conférence organisée dans le cadre du laboratoire de recherche

«Écritures de l'histoire II»  
S'annoncer auprès de:  
Francoise.Briegel@unige.ch  
*Uni Bastions, Salle B 001B*

### | UNi3 – UNIVERSITÉ DES SENIORS |

**14h30 • J. et D. Chapman: des arcs-en-ciel contre Hitler** par Ivonne Manfrini (membre associé de ANHIMA/Paris HEAD Genève et CNRS EHESS)  
Entrée libre pour les adhérents Uni3 de même que pour les enseignants, les étudiants, les membres du personnel administratif et technique de l'Université, la presse, les invités, ainsi que les adhérents d'autres Uni3. Prix de l'entrée pour le public: 10 francs  
*Uni Dufour, Auditoire Piaget U600*  
www.unige.ch/uni3  
uni3@unige.ch

### | ARCHIVES JEAN PIAGET | SÉMINAIRE INTERDISCIPLINAIRE

**18h15 • L'intuition chez l'animal** par Roland Maurer (maître d'enseignement et de recherche en psychologie, UNIGE)  
Dans le cadre du séminaire «L'intuition»  
*Uni Mail, Salle Ro40*  
www.archivesjeanpiaget.ch  
Christelle.Aymoz@unige.ch

### | SCIENCES – EPFL |

**19h • En direct de Mars à bord du robot Curiosity** par la D<sup>re</sup> Violaine Sautter (CNRS et Muséum d'histoire naturelle, Paris)  
Dans le cadre des 10<sup>es</sup> conférences publiques d'astronomie UNIGE-EPFL  
*Uni Dufour, Auditoire U300*  
(Lire page 10)



## Pas de panique pour les héros

La seconde édition genevoise de la Nuit des musées, qui se déroulera le week-end du 17 et 18 mai, est consacrée aux super-héros. L'Université de Genève est partie prenante de l'événement avec son exposition *Pas de Panique!* présentée à Uni Dufour jusqu'au 6 juillet.

Outre des visites guidées, les visiteurs pourront participer à diverses activités et animations autour de la peur des super-héros le samedi de 17h à 23h et le dimanche de 10h à 17h. Parmi celles-ci, un jeu de piste dans les recoins les plus sombres d'Uni Dufour et de l'exposition sera mis en place pour l'occasion. Les personnes qui pensent ne rien redouter pourront se soumettre au test qui ne ment pas, celui de la conductance.

**| SAMEDI 17 ET DIMANCHE 18 MAI |**

Nuit des musées: *Domptez vos peurs, tel un super-héros!*

Uni Dufour

[www.panic-expo.ch](http://www.panic-expo.ch)

Photo: DR



## MERCREDI 21 MAI

**| LETTRES |**

**18h15 • La littérature russe, de la perestroïka à nos jours** par Annick Morard (maître-assistante, Unité de russe)

Tarifs: 35 francs Etudiant: 10 francs Gratuit pour les étudiants de l'Unité de russe

Uni Mail, Salle MS 130

[Nicole.Nguyen-rochat@unige.ch](mailto:Nicole.Nguyen-rochat@unige.ch)

**| LETTRES | COURS PUBLIC**

**18h15 • Une question disputée depuis 1226: les stigmates de saint François d'Assise** par Michel Grandjean

(professeur, Faculté de théologie) Dans le cadre du cours «Saints, reliques et miracles au Moyen Age»

Uni Bastions, Salle B101

[www.unige.ch/cem/accueil/Courspublic2014-1/AFF14.pdf](http://www.unige.ch/cem/accueil/Courspublic2014-1/AFF14.pdf)

[Ludivine.Jaquier@unige.ch](mailto:Ludivine.Jaquier@unige.ch)

**| ACTIVITÉS CULTURELLES |**

PROJECTION DE FILM

**19h • Analyse filmique – Ça tourne à Manhattan (1995) de Tom DiCillo**

Film commenté et analysé «scène par scène, plan par plan».

Tarifs: 25 francs (étu. UNIGE/HES), 35 francs (pers. + alumni UNIGE), 40 francs (plein)

Studio IX, sous-sol, 4 rue De-Candolle a-c.ch/dicillo

## JEUDI 22 MAI

**| CERAH |**

**18h • 20 years after the genocide in Rwanda: presentation and reflections on the judicial process** par Martien Schotsmans (Legal Expert, Criminologist, Director, RCN Justice & Démocratie), Hélène Morvan (In charge of the memory transmission

project, RCN Justice & Démocratie), Patrick Lessene (Senior Legal Adviser, African Law Library), Pierre Hazan (Associated Professor and Journalist), Damien Scala (Advanced Researcher, National Swiss Science Foundation / UC Louvain)

Maison de la Paix, Auditorium

2 chemin Eugène-Rigot, Genève

[www.cerahgeneve.ch/conferences.html](http://www.cerahgeneve.ch/conferences.html)

[cerahcommunication@unige.ch](mailto:cerahcommunication@unige.ch)

**| MAISON DE L'HISTOIRE |**

**18h15 • Ethique des affaires au Japon et en France, XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècle** par Patrick Fridenson (professeur, EHESS Paris)

Uni Bastions, Salle B111

[Sonia.Vernhesrappaz@unige.ch](mailto:Sonia.Vernhesrappaz@unige.ch)

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**| 5 MAI – 7 JUIN 2014 |**

**Printemps théâtral**

Les Activités culturelles se mettent en scène. Cinq pièces de théâtre en français, italien, espagnol, anglais et en musique.

<http://a-c.ch/?p=7436>

[info@a-c.ch](mailto:info@a-c.ch)

**| 14 MAI – 16 MAI 2014 |**

**Enseigner l'histoire des guerres, la Grande Guerre**

Journées d'étude organisées par la FPSE CMU, Salle D60 et S1/S1

Programme des conférences sur:

[www.unige.ch/fapse/edhice/actualites/](http://www.unige.ch/fapse/edhice/actualites/)

[journeesdidactiquehistoire.html](http://journeesdidactiquehistoire.html)

[Charles.Heimberg@unige.ch](mailto:Charles.Heimberg@unige.ch)

**| 17 MAI – 18 MAI 2014 |**

**20h • Grease cardiaque, comédie musicale: mode d'emploi**

Spectacle donné par l'Atelier Comédies musicales et produit par les Activités culturelles de l'UNIGE.

Collège Sismondi, 3 chemin Eugène-

Rigot, 1202 Genève

[info@a-c.ch](mailto:info@a-c.ch)

## ÉTUDIANTS

**| CUAE |**

**12 mai, 18h30 • Quand la sous-enchère salariale s'envole: conférence autour de la grève à Gate Gourmet**

Intervenants: Cornelia Hummel (sociologue, UNIGE),

les grévistes de Gate Gourmet et Christian Dandrès (avocat des grévistes)

Uni Mail, Salle MR 280

[www.cuae.ch/v2/?p=2691](http://www.cuae.ch/v2/?p=2691)

**| GROUPE AMNESTY DE L'UNIGE |**

**12 mai au 15 mai • Dans la peau d'une personne migrante**

Parcours interactif où le public aura la possibilité de se plonger dans la peau d'une personne migrante à travers la simulation d'un périple migratoire et d'assister à des témoignages. Il s'inscrit dans le cadre de la campagne d'Amnesty International «SOS Forteresse Europe»

Uni Mail, Hall principal

<http://on.fb.me/1fMoySj>

**| CINÉ-CLUB EN THÉOLOGIE |**

**13 mai, 18h15 • Lumière silencieuse**

(Carlos Reygadas, 2007, 142')

Dans le cadre du cycle de films

«In the mood for love»

Uni Bastions, Salle B 012

[www.unige.ch/theologie/actualites/cineclub.html](http://www.unige.ch/theologie/actualites/cineclub.html)

[Sarah.Nicolet@unige.ch](mailto:Sarah.Nicolet@unige.ch)

## BOURSES PRIX SUBSIDES

**Appel à projets – Langage et communication L&C 2016-2019**

Délais: **15 mai 2014** (envoi obligatoire d'une lettre d'intention)

**15 juillet 2014** (envoi des projets à l'adresse [lang-com@unige.ch](mailto:lang-com@unige.ch))

Inscription et informations sur:

<http://lang-com.unige.ch>.

**Appel à projets – subsides**

**«Recherche Translationnelle»**

**Louis-Jeantet 2014** Trois bourses de 20000 francs financées par la Fondation Louis-Jeantet sont mises au concours par la Faculté de médecine et le Centre de recherche clinique. Le but de ces subsides est de subventionner un projet impliquant obligatoirement un groupe de recherche clinique (HUG) et un groupe de recherche fondamentale (CMU). Délai d'inscription: **15 mai 2014**

[www.medecine.unige.ch/actualites/details/news.php?id=P2o62](http://www.medecine.unige.ch/actualites/details/news.php?id=P2o62)

**Fondation Brocher –**

**Call for proposal events in 2015**

1) The Brocher Workshops Junior and senior researchers are invited to submit proposals for a 2 to 4 day multidisciplinary workshop project on the ethical, legal and social implications of new medical developments. The Foundation will host and support the cost of the event between 5 May and 26 June 2015 or between 3 November 2015 and 18 december 2014, or between 6 January 2016 and 29 January 2016 at the Brocher Centre.

2) The Brocher Symposia Junior and senior researchers are invited to submit proposals for a 1.5 day multidisciplinary symposium project on the ethical, legal and social implications of new medical developments. The Foundation will

host and support the costs of the event between February and April or between July and October 2015.

Deadline: **18 May, 2014**

[www.brocher.ch/calls/scientificprog@brocher.ch](http://www.brocher.ch/calls/scientificprog@brocher.ch)

#### **FNS – Mise au concours pour des projets d'édition en vue de la période de financement 2017-2020**

Le FNS entend répertorier les éditions envisagées sur une durée de plus de trois ans, afin de sélectionner celles qui bénéficieront d'un financement à partir de 2017. Contact au FNS: Katharine Weder  
Tél: 031 308 23 09  
Informations sur: <http://bit.ly/1l4XGH>

#### **FNS – International Exploratory Workshops**

Pour organiser en Suisse un workshop de 2 à 5 jours avec des chercheurs étrangers (financement des frais de voyage et de séjour de 10 participants étrangers).  
Délai de soumission: **4 juin 2014**  
<http://bit.ly/Mfwx2q>

#### **Fondation Ernest Boninchi – Bourses de mobilité**

Pour des doctorants de nationalité suisse souhaitant effectuer un séjour de recherche à l'étranger. Les doctorants restent immatriculés à l'UniGE pour revenir terminer leur cursus.  
Délai de soumission: **30 juin 2014**  
<http://bit.ly/1l1R5E>

#### **Fondation Ernest Boninchi – Appel pour des subsides de recherche**

Pour l'amélioration de l'équipement de laboratoire ou pour financer des études ou des travaux scientifiques. En 2014, les domaines prioritaires sont les sciences de base et les sciences de l'homme et de la société. Ces subsides s'adressent au corps professoral.  
Délai de soumission: **30 juin 2014**  
<http://bit.ly/1roJf08>

#### **5<sup>e</sup> Prix Vasco Sanz Fund**

Un prix d'un montant de 2500 francs sera attribué pour encourager un jeune chercheur en neurosciences et sera choisi par une commission d'experts indépendants dont fait partie le professeur Patrik Vuilleumier, directeur du laboratoire de neurosciences des HUG.  
Délai d'inscription: **30 juin 2014**  
[www.vascosanz-fund.com/index.html](http://www.vascosanz-fund.com/index.html)

## FORMATION CONTINUE

[www.unige.ch/formcont](http://www.unige.ch/formcont)

#### **| 7 – 9 MAI 2014 | SESSION Les négociations commerciales expliquées au traducteur**

Public: traducteur désireux comprendre et se familiariser avec la terminologie du commerce

international, toute personne qui, dans son cadre professionnel, désire approfondir ses connaissances sur le sujet

Direction: Prof. Valérie Dullion (UNIGE)

Tarifs: 800 francs | 350 francs par journée

Inscription en ligne :  
[www.unige.ch/formcont/negotiationscommerciales](http://www.unige.ch/formcont/negotiationscommerciales)  
T +41 (0)22 379 86 76  
Veronique.Sauron@unige.ch

#### **| 14 MAI 2014 | JOURNÉE Protection de l'adulte**

Direction: Prof. Audrey Leuba (UNIGE)  
Tarifs: 300 francs la journée | 150 francs l'après-midi | 200 francs avocats stagiaires  
Inscription en ligne :  
[www.unige.ch/formcont/protectiondeladulte](http://www.unige.ch/formcont/protectiondeladulte)  
T +41 (0)22 379 84 73 / 86 33  
Nicole.Crausaz@unige.ch

#### **| 16 MAI 2014 | JOURNÉE Terminographie**

Public: terminologue, traducteur, interprète, rédacteur, responsable de services linguistiques ou de services de traduction, responsable de la communication multilingue et interculturelle, responsable informatique des services linguistiques, ainsi que toute personne intéressée  
Direction: Prof. Aurélie Picton (UNIGE)  
Tarifs: 600 francs  
Inscription en ligne :  
[www.unige.ch/formcont/terminographie](http://www.unige.ch/formcont/terminographie)  
T +41 (0)22 379 86 76  
Veronique.Sauron@unige.ch

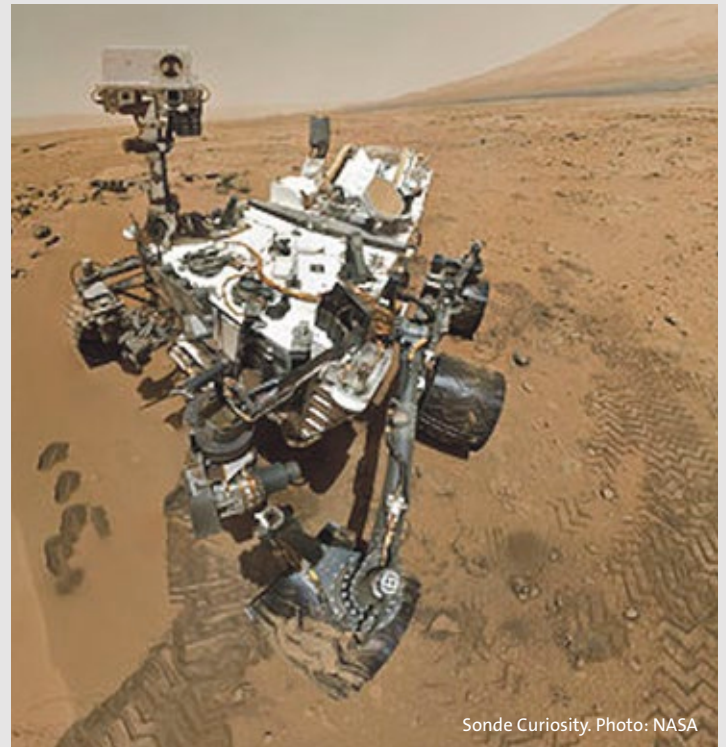
#### **| 3 JUIN 2014 | KURZ Übersetzungsrevision Grundkurs**

Zielegruppe: Der Workshop richtet sich an Übersetzerinnen und Übersetzer, die mehr über die Übersetzungsrevision erfahren und/oder die diesbezüglichen Arbeitsschritte effizienter gestalten möchten  
Kursleitung : Prof. Alexander Künzli, Université de Genève  
Kurskosten: 400 Franken  
Auskunft : [www.unige.ch/formcont/revision-DE](http://www.unige.ch/formcont/revision-DE)  
T +41 (0)22 379 86 76  
Veronique.Sauron@unige.ch

#### **| 6 – 13 – 20 ET 27 JUIN 2014 | SESSION Traduire les textes juridiques suisses (allemand-français)**

Public: traducteur professionnel, salarié ou indépendant, travaillant pour les secteurs public ou privé, ainsi que toute personne intéressée  
Direction: Prof. Valérie Dullion (UNIGE)  
Tarif: 1200 francs  
Inscription en ligne :  
[www.unige.ch/formcont/traductionjuridique](http://www.unige.ch/formcont/traductionjuridique)  
T +41 (0)22 379 86 76  
Veronique.Sauron@unige.ch

## Mars, comme si vous y étiez



Sonde Curiosity. Photo: NASA

Curiosity, l'astromobile «géologue» lancé par la NASA, a atterri avec succès le 6 août 2012 sur Mars pour une mission exploratoire de 22 mois. Son objectif: déterminer si un environnement favorable à l'apparition de la vie a existé sur la planète rouge. Depuis son arrivée sur le sol martien, il y a 20 mois, le robot collecte des données que les laboratoires récoltent une semaine sur deux. La moisson des résultats est impressionnante: grâce à plus de 100 000 tirs laser et à une campagne photographique menée par les 17 caméras embarquées, les scientifiques ont pu identifier des lits de rivières fossiles, des dépôts lacustres et des lambeaux de croûte primitive qui datent du refroidissement de la planète (il y a plus de 4 milliards d'années) et qui présentent une composition acide proche des granites terrestres.

En sa qualité de co-investigatrice de certains des appareils embarqués par Curiosity (le laser, la caméra chimique et l'œil du robot) et de spécialiste des météorites et des roches volcaniques martiennes, Violaine Sautter, directrice de recherche au CNRS, commentera ces résultats très prometteurs lors de deux conférences qu'elle donnera à Genève et à Lausanne. La première se tiendra le mardi 20 mai à Uni Dufour et la seconde, le lendemain, à l'EPFL.

#### **| MARDI 20 MAI |**

10<sup>e</sup> conférence publique d'astronomie (UNIGE/EPFL)  
*En direct de Mars, à bord du robot Curiosity*  
19h | Uni Dufour, auditorio U300

#### **| MERCREDI 21 MAI |**

*En direct de Mars, à bord du robot Curiosity*  
20h | EPFL, auditorio CO1

#### **| 19 – 20 JUIN 2014 | JOURNÉE Logopédie – Relation entre fonctions exécutives et langage chez l'enfant et l'adulte**

Public: logopédistes, neuropsychologues  
Direction: Dr Hélène Delage, Ingrid Fourier, Prof. Marina Laganaro (UNIGE)  
Tarif: 300 francs

Inscription en ligne :  
[www.unige.ch/formcont/logopediejuin2014](http://www.unige.ch/formcont/logopediejuin2014)  
T +41 (0)22 379 91 70  
fclogpedie@unige.ch

**| AOÛT 2014 – FÉVRIER 2015 |  
CAS Qualité et sécurité des soins:  
dimensions opérationnelles**  
Public: collaborateur de première

## L'énergie est précieuse, économisons-la!

L'Association genevoise des étudiants pour le développement durable (AGEDD) a lancé, début mai, une nouvelle action de sensibilisation auprès de la communauté universitaire.

De nouveaux autocollants ont été placés dans différents endroits du campus. L'association souhaite ainsi inciter les utilisateurs à éteindre les lumières dans les salles où les interrupteurs sont accessibles.

[agedd@unige.ch](mailto:agedd@unige.ch)



ligne des secteurs médico-soignants, administratifs ou techniques  
 Direction: Prof. Pierre Dayer (UNIGE) et Prof. Bernard Burnand (Unil)  
 Tarifs: 4500 francs | 1000 francs par module  
 Inscription en ligne : [www.unige.ch/formcont/CASqualitedessoins](http://www.unige.ch/formcont/CASqualitedessoins)  
 T +41 (0)22 372 90 56  
[Veronique.Bapst@hcuge.ch](mailto:Veronique.Bapst@hcuge.ch)

### | SEPTEMBRE 2014 – JUIN 2015 | CAS Pharmacie clinique

Public: pharmaciens et autres professionnels travaillant dans le milieu de la santé désireux d'approfondir leurs connaissances dans le domaine de la pharmacie clinique. Pharmaciens candidats FPH, tel que le certificat complémentaire FPH en pharmacie clinique, le diplôme FPH de pharmacie hospitalière de la GSASA, ou à la maîtrise universitaire d'études avancées (MAS) en pharmacie hospitalière de l'Université de Genève  
 Direction: Prof. Chantal Csajka (UNIGE et Unil); Benoît Allenet (Université Joseph Fourier, et Centre hospitalo-universitaire, Grenoble)  
 Tarifs: 3000 francs | 650 francs par module individuel  
 Inscription en ligne : [www.unige.ch/formcont/CASpharmacieclinique](http://www.unige.ch/formcont/CASpharmacieclinique)  
 T +41 (0)21 314 42 76  
[Alice.Panchaud@chuv.ch](mailto:Alice.Panchaud@chuv.ch)

### | SEPTEMBRE 2014 – JUILLET 2015 | DAS Qualité et Sécurité des soins: dimensions managériales

Public: cadre actif dans le domaine de la santé (cadres médicaux, infirmiers, administratifs, directeurs, chargés de programmes qualité/sécurité), enseignant/chercheur dans le domaine de la qualité et de la sécurité des soins  
 Direction: Prof. Pierre Dayer (UNIGE) et Prof. Bernard Burnand (Unil)  
 Tarifs: 11000 francs | 1400 francs

par module  
 Inscription en ligne: [www.unige.ch/formcont/DASqualitedessoins](http://www.unige.ch/formcont/DASqualitedessoins)  
 T +41 (0)22 372 90 56  
[Veronique.Bapst@hcuge.ch](mailto:Veronique.Bapst@hcuge.ch)

### | SEPTEMBRE 2014 – MAI 2015 | SESSION

**Prendre la parole**  
 Public: toute personne ayant à prendre la parole en situation publique ou semi-publique, à titre professionnel ou privé (enseignement, presse orale, politique, animation, santé, etc.), désireuse d'améliorer son confort vocal, le contrôle de son comportement vocal et prosodique et sa capacité à maintenir l'attention d'un auditoire  
 Direction: Antoine Auchlin (UNIGE)  
 Tarif: 2500 francs  
 Inscription en ligne : [www.unige.ch/formcont/prendrelap parole](http://www.unige.ch/formcont/prendrelap parole)  
 T +41 (0)22 379 70 30  
[Eva.Capitao@unige.ch](mailto:Eva.Capitao@unige.ch)

### | SEPTEMBRE 2014 – NOVEMBRE 2015 | CAS Gestion et politique de l'eau

Public: professionnel exerçant à un niveau stratégique et de management ou souhaitant développer des compétences en termes de gestion de la ressource eau tant aux échelles locales et régionales (Confédération, Cantons, Départements, Régions, Services Industriels, secteur, privé, etc.) qu'internationales (organisations Internationales, ONG, secteur privé, etc.) et globales  
 Direction: Prof. Martin Beniston et Géraldine Pflieger (UNIGE)  
 Tarifs: 7000 francs | 900 francs par module  
 Inscription en ligne : [www.unige.ch/formcont/CASgestioneau](http://www.unige.ch/formcont/CASgestioneau)  
 T +41 (0)22 379 07 55  
[Christian.Brethaut@unige.ch](mailto:Christian.Brethaut@unige.ch)

### | OCTOBRE 2014 – JUIN 2015 | CAS Développement durable

Public: toute personne ayant des responsabilités dans les collectivités publiques, les entreprises privées, les organisations internationales ou non gouvernementales, les instances fédérales, cantonales et municipales régionales et/ou transfrontalières ou ayant un intérêt personnel et/ou professionnel à se former dans le domaine du développement durable  
 Direction: Sylvain Perret (UNIGE)  
 Tarifs: 6800 francs | 1200 francs par module  
 Inscription en ligne : [www.unige.ch/formcont/developpementdurable](http://www.unige.ch/formcont/developpementdurable)  
 T +41 (0)22 379 08 79  
[Sylvain.Perret@unige.ch](mailto:Sylvain.Perret@unige.ch)

### | SEPTEMBRE 2014 – JUIN 2017 | MAS Santé publique

Public: professionnel ayant au moins cinq ans d'expérience dans le domaine de la santé, titulaire d'une licence, d'un diplôme universitaire, d'un master universitaire ou d'un titre jugé équivalent  
 Direction: Prof. Emmanuel Mpinga Kabengele (UNIGE)  
 Tarif: 8000 francs par année  
 Inscription en ligne : [www.unige.ch/formcont/santepublique](http://www.unige.ch/formcont/santepublique)  
 T +41 (0)22 379 04 61  
[Florence.Walker@unige.ch](mailto:Florence.Walker@unige.ch)

### | OCTOBER 2014 – SEPTEMBER 2015 | DAS Management of Clinical Trials

Audience: medical doctor, biologist, pharmacist, nurse, biochemist and other professional involved or wishing to gain skills and knowledge in the field of clinical research  
 Direction: Prof. Jules Desmeules (UNIGE)  
 Registration online: [www.unige.ch/formcont/clinicaltrial](http://www.unige.ch/formcont/clinicaltrial)  
 T +41 (0)22 372 91 34  
[Corinne.Chaudet@hcuge.ch](mailto:Corinne.Chaudet@hcuge.ch)

### | 3 – 7 NOVEMBRE 2014 | Curso de corrección y edición para traductores al español

Destinatarios: traductores, revisores, correctores u otros profesionales del ámbito de la comunicación multilingüe y estudiantas de traducción interesados en el perfeccionamiento lingüístico y las tareas de corrección y edición  
 Dirección: Prof. Fernando Prieto Ramos (FTI, UNIGE)  
 Inscripción: [www.unige.ch/formcont/cursodecorreccion](http://www.unige.ch/formcont/cursodecorreccion)  
 T +41 (0)22 379 86 76  
[Veronique.Sauron@unige.ch](mailto:Veronique.Sauron@unige.ch)

## RELATIONS INTERNATIONALES

[www.unige.ch/international](http://www.unige.ch/international)

### Bourses de la Fondation Ernest Boninchi

Plusieurs bourses de mobilité par année et soutien à des séjours académiques à l'étranger.  
 Délai d'inscription: **30 juin 2014**  
<http://cms.unige.ch/exchange2012/fr/out/aides-financieres/bourse-boninchi>  
[Annik.Baumgartner@unige.ch](mailto:Annik.Baumgartner@unige.ch)

### Mobilité du PAT Erasmus LLP

Les membres du personnel administratif et technique (PAT) sont éligibles pour des échanges Erasmus de 3 à 7 jours avant le 30 septembre 2014. Le déplacement et un *per diem* sont pris en charge. L'organisme d'accueil peut être une université, une entreprise, ou toute autre organisation active dans le domaine concerné de la formation et doit se situer en Europe (UE, Norvège, Turquie et Croatie incluses).  
 Procédure: validation du programme de formation par le supérieur hiérarchique et l'organisme d'accueil, contacter le Service des Relations internationales de l'UNIGE trois semaines avant le départ pour finaliser le contrat.  
 Contact: [Olivier.Vincent@unige.ch](mailto:Olivier.Vincent@unige.ch)

### | ANNONCER VOS ÉVÉNEMENTS |

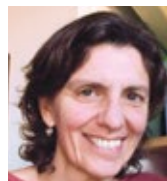
[agenda@unige.ch](mailto:agenda@unige.ch)  
 T 022 379 77 52  
[www.unige.ch/agenda](http://www.unige.ch/agenda)

Prochain délai d'enregistrement:  
**Lundi 12 mai 2014**

## TRAJECTOIRES

### Nominations

#### KATERINA IERODIAKONO



**Professeure associée**  
**Faculté des lettres**  
**Département de philosophie**

Après avoir étudié la philosophie à l'Université de Thessalonique en Grèce, Katerina Ierodiakonou a mené des études postdoctorales à la London School of Economics et à l'Université d'Oxford. Depuis, elle a enseigné aux Universités d'Athènes, d'Oxford, de Cambridge, de York, de Stockholm, de Göteborg, d'Istanbul et de Budapest. Elle a reçu le British Academy Post-Doctoral Research Fellowship. Katerina Ierodiakonou a mené ses recherches à l'Institute of Advanced Study à Princeton, à la Norwegian Academy of Science and Letters à Oslo et à l'Université Humboldt à Berlin. Ses travaux traitent de la philosophie ancienne et byzantine, particulièrement dans les domaines de la logique et de l'épistémologie. Elle travaille actuellement sur une monographie qui étudie les théories anciennes de l'ontologie de la couleur ainsi que sur l'édition, le commentaire et la traduction du traité de Théophraste, *De sensibus*.

#### DOMINIQUE JAILLARD



**Professeur ordinaire**  
**Faculté des lettres**  
**Unité d'histoire des religions**

Après une agrégation de philosophie et un Doctorat en histoire et anthropologie des religions antiques à l'École pratique des hautes études (Paris), Dominique Jaillard a enseigné en France et en Italie. En 2004, il est nommé maître d'enseignement et de recherche à l'UNIL où il est chargé du programme de sciences humaines *Méditerranée. Grands textes et mythes fondateurs* pour l'EPFL. Spécialiste des religions de la Grèce ancienne, il s'intéresse aux systèmes de pratiques et de représentations des sociétés polythéistes dans une perspective anthropologique et comparatiste. Ses travaux portent sur les enjeux du rite, en particulier dans les cultures sacrificielles, ainsi que sur l'organisation des panthéons dont il analyse la construction et les logiques pour le monde des cités grecques dans son livre *Configurations d'Hermès* (Kernos, 2007).

#### DIDIER QUELOZ



**Professeur ordinaire**  
**Faculté des sciences**  
**Département d'astronomie**

Didier Queloz a obtenu son Doctorat ès sciences à l'UNIGE en 1995. C'est au cours de ce travail qu'il a découvert, avec le professeur Michel Mayor, la première planète extrasolaire *51 Peg B*. Il a ensuite effectué de nombreux séjours à l'étranger, en particulier deux années postdoctorales au prestigieux Jet Propulsion Laboratory, en Californie, en tant que

*Distinguished visiting scientist*. La suite de sa carrière s'est déroulée à l'UNIGE et à l'Université de Cambridge en Angleterre où il occupe un poste de professeur ordinaire. Ses travaux de recherche en astrophysique concernent la détection et l'étude des planètes extrasolaires, dont plusieurs centaines – environ la moitié de celles connues à ce jour – ont été découvertes grâce à sa participation. Par ailleurs, il a conduit une étude amenant à la première mesure de densité d'une planète rocheuse extrasolaire. Le professeur Queloz est l'auteur de nombreuses publications scientifiques. Fréquemment invité à des conférences internationales, il a reçu de nombreux prix au niveau national et international, notamment le Prix de la Ville de Genève pour la science et le BBVA Foundation Frontiers of Knowledge.

#### SYLVIE DREYFUS



**Administratrice**  
**Faculté d'économie et de management (GSEM)**

Durant son parcours professionnel à l'UNIL, Sylvie Dreyfus a successivement occupé les fonctions d'adjointe au Pôle des sciences humaines et sociales du programme triangulaire «Science, Vie, Société (SVS)» pour le compte de la direction de l'Université, d'adjointe au budget et finances auprès du recteur et d'administratrice pour le Département d'écologie et d'évolution. Les compétences dont a fait preuve Sylvie Dreyfus dans l'exercice de ces diverses fonctions seront précieuses pour soutenir le développement dans lequel la GSEM s'est engagée, pour parvenir à la souplesse organisationnelle désirée et ainsi maintenir et renforcer la qualité des prestations fournies au corps enseignant et aux étudiants.

#### LUIGI RIZZI



**Professeur ordinaire**  
**Faculté des lettres**  
**Département de linguistique**

Après des études à l'École normale supérieure de Pise et à l'Université de Pise, le professeur Rizzi a enseigné dans plusieurs universités européennes et américaines, notamment au MIT (Boston), à l'UNIGE, à l'Université de Sienna et à l'École normale supérieure de Paris où il occupe, depuis 2011, la chaire internationale de recherche Pascal. Les recherches du professeur Rizzi, qui se déploient sur près de quarante ans dans le domaine de la linguistique, ont contribué à renouveler la théorie syntaxique et la syntaxe comparative. Elles ont aussi débouché sur des contributions marquantes dans le domaine de l'acquisition du langage et, plus généralement, de la dimension cognitive des études linguistiques. L'an dernier, Luigi Rizzi a obtenu un ERC Advanced Grant, focalisé sur deux thèmes que le professeur Rizzi a lui-même contribué à

établir comme lignes portantes de la recherche linguistique internationale: la cartographie fine des structures syntaxiques et l'étude de la localité des dépendances linguistiques. Luigi Rizzi est *Corresponding Fellow* de la British Academy, membre honoraire de la Linguistic Society of America et membre de l'Academia Europæa.

#### GÜRKAN KAYA



**Professeur-assistant**  
**Faculté de médecine**  
**Département de médecine interne des spécialités**

Gürkan Kaya obtient un diplôme de médecin à l'Université d'Istanbul en 1988 et un doctorat à l'UNIGE en 1996, dont une partie a été réalisée au MGH-Harvard Medical School. Il effectue ensuite une année en pathologie clinique au CHUV. Il obtient un FMH en dermatologie et vénéréologie en 2002 et un FMH en dermatopathologie en 2003. Par la suite, il est nommé chef de clinique scientifique, puis chef de clinique et médecin adjoint agrégé responsable du laboratoire de dermatopathologie aux HUG. Depuis 2011, il assume la responsabilité de l'Unité de dermatopathologie. A la Faculté de médecine, Gürkan Kaya est responsable de l'enseignement en dermatologie et privat-docent depuis 2006. Impliqué dans des projets de recherche translationnelle, ses travaux concernent principalement les mécanismes moléculaires de l'atrophie cutanée. Dermatologue de renommée internationale, il est l'actuel président de la Société européenne de dermatopathologie.

#### FRANCESCO NEGRO



**Professeur ordinaire**  
**Faculté de médecine**  
**Département de médecine interne des spécialités**  
**Département de pathologie et immunologie**

C'est à l'Université de Turin que Francesco Negro obtient son diplôme de médecin en 1982, puis une spécialisation en gastroentérologie en 1986. Il effectue ensuite des séjours postdoctoraux aux Etats-Unis, à l'Université de Georgetown et aux National Institutes of Health. Arrivé à Genève en 1994, il rejoint le Service de gastroentérologie et hépatologie des HUG. Maître d'enseignement et de recherche à la Faculté de médecine de l'UNIGE, Francesco Negro y est nommé professeur associé en 2006. En parallèle, il devient médecin adjoint agrégé aux HUG, où il prend la tête de l'Unité de virologie. Sur le plan de la recherche, le professeur Negro est un spécialiste des hépatites virales. Ses travaux portent sur la pathogénèse des altérations métaboliques associées au virus de l'hépatite C, en particulier sur les mécanismes menant à la résistance insulinaire ou le diabète. Francesco Negro est également le fondateur et le président de l'Etude suisse de cohorte hépatite C.

## CEUX QUI FONT L'UNIGE

### Karin Megzari, secrétaire, Dpt de langue et littérature allemandes

#### Qu'est-ce que vous aimez dans votre travail?

Le contact avec mes collègues et avec les étudiants ainsi que la grande diversité de mes tâches. J'adore m'occuper du site web du Département. Je suis touchée par les efforts que les enseignants déploient pour attirer davantage d'étudiants en allemand.

#### Quel est pour vous le rôle de l'Université?

La transmission des savoirs et une certaine éthique de la vie.

#### Si vous deviez faire ou refaire des études universitaires, quelle filière choisiriez-vous?

L'histoire de l'art et de l'architecture, deux disciplines qui permettent d'aborder l'humanité sous son meilleur jour.

#### Si vous disposiez d'une année sabbatique, qu'en feriez-vous?

Je m'inscrirais à un cours de langue intensif en Italie pour mieux connaître ses habitants et ses trésors artistiques. Je vadrouillerais en Asie, mon continent préféré, et, comme j'apprends le néerlandais, j'irais aux Pays-Bas pour suivre un cours sur l'urbanisation et l'architecture d'Amsterdam...



Photo: J. Erard / UNIGE

## DERNIÈRES PARUTIONS

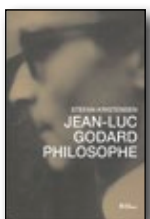
### Photos et émotions



A l'occasion de l'exposition *Philippe Halsman, Étonnez-moi!* présentée au Musée de l'Élysée durant le premier semestre 2014, les chercheurs

du Centre interfacultaire en sciences affectives (CISA) publient un fascicule destiné au public. Les scientifiques posent leur regard de spécialistes de l'émotion sur «la» Marilyn Monroe du photographe. *Regards sur Marilyn*, par les chercheurs du Centre interfacultaire en sciences affectives, Élysée Lausanne, 2014, 30 p.

### Philosophie au cinéma



Jean-Luc Godard a déclaré plusieurs fois que son œuvre de cinéaste est également philosophique. En quoi consiste cette affirmation? De quelle philosophie s'agit-il? Et comment la mettre

en dialogue avec la philosophie discursive qui lui est contemporaine? Ce bref essai, rédigé par Stefan Kristensen, collaborateur scientifique à l'Unité d'histoire de l'art (Faculté des lettres), propose de répondre à ces interrogations en discutant la notion de l'image, du corps et du processus créatif dans les films de Godard. *Jean-Luc Godard philosophe*, par Stefan Kristensen, Editions L'Age d'Homme, 2014, 144 p.

### Droits du travailleur



Lieu de travail, rémunération, vacances... le travailleur et l'employeur se mettent d'accord, de manière plus ou moins floue, sur les termes de

leur relation. Mais divers facteurs les poussent parfois à vouloir changer ces éléments. Or, du point de vue juridique, la modification du rapport de travail est un enjeu complexe. Réflexion indispensable à une bonne compréhension de cette problématique, l'ouvrage signé par Aurélien Witzig, chargé

d'enseignement à la Faculté de droit, a pour objectif d'apporter de la clarté dans ce système et présente des solutions pratiques pour les acteurs du monde du travail.

*La modification du rapport de travail*, par Aurélien Witzig, Editions Schulthess, 2014, 234 p.

### Transfert de connaissances



Qu'est-ce que la restitution des savoirs et comment est-elle prise en charge en sciences sociales? Le plus souvent, celle-ci reste limitée à la communication

des résultats de recherche. Seules les questions «quand» et «à qui» restituer sont abordées. La restitution ne fait alors pas l'objet d'une réflexion critique et novatrice. Cet ouvrage, dirigé par des chercheuses de la Section des sciences de l'éducation (FPSE), développe un questionnement élargi: quoi, à qui, comment, quand et pourquoi restituer? Les auteurs proposent diverses façons de repenser la restitution, avec le

souci de traiter conjointement les dimensions épistémologiques, méthodologiques et empiriques de leurs activités de recherche.

*La restitution des savoirs. Un impensé des sciences sociales?* sous la direction de Caroline Dayer, Marie-Noëlle Schurmans et Maryvonne Charmillot, Editions L'Harmattan, 2014, 316 p.

### Biodiversité urbaine



Fruit de trois ans d'inventaires intensifs, cet ouvrage, corédigé par Philippe Clerc, chargé de cours au Département de botanique

et de biologie végétale (Faculté des sciences), invite à découvrir l'extraordinaire diversité végétale qu'abrite Genève. Richement illustré, *Flore en Ville* est un véritable voyage au cœur de la botanique genevoise, insufflant l'idée que la nature en ville n'est pas une utopie, mais bel et bien une réalité qu'il faut protéger et développer.

*Flore en ville. Sites et espèces d'intérêt en Ville de Genève*, Conservatoire et Jardin botaniques, 2014, 276 p.

## RECHERCHE

# La trisomie 21: un chromosome perturbe tout le génome

Une équipe genevoise a démontré que la présence d'un seul chromosome surnuméraire dans les cellules perturbe le fonctionnement du génome entier, provoquant l'apparition du syndrome de Down

La présence d'un chromosome 21 surnuméraire entraîne, dans les cellules trisomiques, des modifications du positionnement de l'ADN dans le noyau et des interactions entre celui-ci et les protéines. Un bouleversement qui perturbe l'équilibre du génome en entier. En d'autres termes, l'ajout accidentel de cette petite portion d'ADN, qui ne compte que 1% du matériel génétique total de l'être humain, suffit à déranger l'expression de tous les autres gènes et à causer une grande variété de maladies associées au syndrome de Down, dont les cardiopathies congénitales et la leucémie myéloïde chronique. C'est ce qui ressort d'une étude publiée par l'équipe du professeur Stylianos Antonarakis, (Département de médecine génétique et développement, Faculté de médecine) dans la revue *Nature* du 17 avril.

## PETITS EFFETS, GRANDES CAUSES

«C'est un peu comme ce qui se passe avec le climat, commente Stylianos Antonarakis. Si la température globale augmente ne serait-ce que de 1 ou 2 degrés, il pleuvra beaucoup moins sous les Tropiques et beau-



Petite fille atteinte du syndrome de Down. Photo: AFP

coup plus dans les zones tempérées. Ce petit élément suffit à perturber l'équilibre climatique de la planète entière.»

Cette hypothèse, connue sous le nom de «déséquilibre du dosage génique», n'est pas nouvelle. Seulement, aucune équipe n'est parvenue jusqu'à présent à identifier les modifications de l'expression des gènes au sein des cellules trisomiques et à

les associer aux symptômes observés chez les patients. Et pour cause: le niveau d'expression de la plupart des gènes varie naturellement d'une personne à l'autre. Il est donc extrêmement difficile d'identifier les altérations liées exclusivement à la trisomie 21 et celles dues à la variation naturelle entre les individus.

Or, à l'UNIGE, l'équipe de Stylianos Antonarakis a la chance très rare

de disposer du génome de jumeaux monozygotes qui possèdent exactement le même patrimoine génétique, à l'exception d'un troisième chromosome 21 présent chez l'un mais pas chez l'autre. Utilisant les technologies récentes de séquençage à haut débit ainsi que d'autres outils bio-informatiques développés au sein du Département de médecine génétique et développement, les chercheurs ont pu identifier, pour la première fois, les modifications de l'expression génique attribuées exclusivement à la trisomie 21.

## CORRIGER LES ANOMALIES

L'étape suivante consiste à élucider les mécanismes moléculaires qui sont à l'origine de ce dérèglement général de l'expression génique et à faire le lien avec les pathologies liées au syndrome de Down. In fine, les chercheurs espèrent trouver comment ramener à la normale l'expression des gènes, afin de corriger les anomalies cellulaires de la maladie. Des avancées dans ce domaine pourraient être applicables à d'autres pathologies causées par un déséquilibre du génome. ■

## Une mutation génétique à l'origine d'une forme d'ambivalence sexuelle

Le génome d'un enfant souffrant d'une forme rare de trouble du développement sexuel a été étudié. L'analyse a permis d'identifier la mutation génétique responsable

Des chercheurs de l'Université ont identifié une mutation génétique ainsi que le mécanisme moléculaire causant le syndrome de Nivelon-Nivelon-Mabille qui est caractérisé par un trouble du développement sexuel. Pour y parvenir, Serge Nef, professeur au Département

de médecine génétique et développement (Faculté de médecine), et son équipe ont analysé le génome d'un enfant ayant l'apparence d'une fille mais possédant les chromosomes d'un garçon (XY). Les résultats ont été publiés le 1<sup>er</sup> mai dans la revue *PLOS Genetics*. Selon les auteurs, ils ouvrent la voie à des tests permettant de mieux prendre en charge les patients et leur famille.

Chez les êtres humains, la combinaison chromosomique XX ou XY se traduit en général par le dévelop-

pement du sexe gonadique correspondant – ovaires ou testicules –, source des hormones destinées à féminiser ou à masculiniser le fœtus. Des accidents de parcours peuvent cependant survenir, générant des altérations très hétérogènes.

## CAS RARE

Les ambiguïtés sexuelles sont assez fréquentes, en particulier pour les personnes de sexe génétique XY, et affectent environ une personne sur 4000. L'enfant qui est au centre de cette

étude est un cas rare: il s'agit d'une jeune fille présentant à la fois un trouble du développement testiculaire et une chondrodysplasie sévère (une maladie ayant pour effet de perturber la croissance du squelette et d'altérer sa structure et sa morphologie).

L'analyse de son génome et de celui de ses parents a notamment permis d'identifier une mutation sur le gène HHAT qui est exprimé dans les organes lors du développement du fœtus au moment de la détermination sexuelle. ■

## En bref...

### | MÉDECINE |

Le nombre de jeunes affirmant s'adonner à des épisodes d'alcoolisation ponctuelle importante (aussi désignés par le terme de *biture express* ou de *binge drinking*) diminue de 30% après une simple consultation chez le médecin. C'est le résultat d'une étude réalisée par Dagmar Haller, chargée de cours à l'Unité de médecine de premier recours (Faculté de médecine), et publiée le 10 mars dans la version en ligne du *Canadian Medical Association Journal*.

## DERNIÈRE MINUTE

### | GOUVERNANCE | Onze candidats au poste de recteur de l'UNIGE

Suite à l'appel à candidatures pour le renouvellement du poste de recteur ou de rectrice de l'UNIGE, l'Assemblée de l'Université a reçu 11 candidatures. Celles-ci émanent tant de l'institution que de l'extérieur. Les candidats viennent de Suisse, de France, de Belgique, du Canada et des USA. Une première sélection aura lieu le 21 mai, lors d'une séance à huis clos de l'Assemblée en présence de membres du Conseil d'orientation stratégique. Les candidats retenus seront auditionnés cet automne.

### | ENSEIGNEMENT | Inscriptions record

La 3<sup>e</sup> édition de l'International Water Law e-Learning Course, organisée par la Plateforme pour le droit international de l'eau douce (Faculté de droit) et UNITAR, a enregistré un nombre d'inscriptions record en rassemblant plus de 1200 étudiants provenant de 115 pays. Créée par la professeure Laurence Boisson de

Chazournes, la Plateforme explore le droit applicable aux ressources en eau douce à la lumière d'une pluralité de perspectives.

### | DISTINCTIONS | Faculté des sciences

Le professeur Thierry Giamarchi (Section de physique) a été élu membre de l'Académie des sciences de l'Institut de France. Théoricien de la matière condensée, Thierry Giamarchi a élargi son domaine d'intérêt aux systèmes unidimensionnels, aux systèmes désordonnés et à la supraconduction.

### Centre interfacultaire

Le projet de recherche de Dimitri Van de Ville, professeur au Centre interfacultaire de neurosciences, a reçu l'un des 40 NARSAD Independent Investigator Grants attribués par la Brain & Behavior Research Foundation. Intitulée «Dynamic functional connectivity as a novel imaging marker for mood fluctuations in bipolar affective

disorders», la recherche sera menée en collaboration avec le LabNIC (Neurology & Imaging of Cognition) de l'UNIGE.

### | FORMATION | Protéger ses recherches

Comment valoriser efficacement ses découvertes? Comment mieux comprendre la protection de la propriété intellectuelle? Unitec, le bureau de transfert de technologies et de compétences de l'UNIGE et des HUG, organise un cours intitulé «La propriété intellectuelle dans le domaine de la recherche scientifique». Celui-ci aura lieu le jeudi 15 mai de 14h15 à 18h, au CMU (salle C150). L'entrée est libre pour les collaborateurs de l'UNIGE.

Inscription obligatoire:  
[www.unige.ch/formcont/pirs.html](http://www.unige.ch/formcont/pirs.html)

### | SANTÉ & SÉCURITÉ | Bonnes idées récompensées

Vous avez développé un projet pour améliorer la sécurité au laboratoire ou ailleurs? Vous avez

monté une action de prévention de la santé à l'UNIGE? Le Prix La CUSSTR (Commission universitaire de sécurité et santé au travail romande) récompense des initiatives dans le domaine de la prévention en sécurité et santé en milieu académique. D'une valeur de 2000 francs, il sera attribué après examen des candidatures reçues jusqu'au 30 juin. Pour plus d'informations: [steps@unige.ch](mailto:steps@unige.ch)

### | VIE ÉTUDIANTE | Nouvelle activité sportive

Le squash vient de rejoindre la très grande liste d'activités proposées par le Bureau des sports. Le squash club universitaire est situé au 11 chemin Edouard-Tavan. Ouvert 7/7, de 8h à 22h. Etudiant: Fr. 80.- / saison. Collaborateur: Fr. 160.- / saison. Des cours d'initiation sont dispensés les mardis, mercredis et jeudis à divers horaires. Renseignements et inscriptions: <http://squash.unige.ch>

## DANS L'OBJECTIF

## EN LIGNE

### Le boum du désarmement à Uni Mail



Photo: J. Erard/UNIGE

L'Aespri, l'association des étudiants en science politique et relations internationales, a organisé les 28, 29 et 30 avril dernier «Le Forum du militantisme» à Uni Mail. L'édition 2014 était consacrée au thème du désarmement. Conférences, documentaires, expositions et discussions figuraient au programme de la manifestation qui a attiré de nombreux participants. Plus explosif, l'unité de déminage du canton de

Genève a réalisé plusieurs démonstrations. Un mois après le Sommet sur la sécurité nucléaire et au vu des situations politiques critiques en Syrie, en Iran ou en Corée du Nord, la problématique du désarmement reste d'actualité. Le Forum avait pour objectif de dresser un état des lieux de la question tout en permettant aux étudiants d'affiner leurs outils d'analyse afin de comprendre les enjeux relatifs à ce thème.

### Déceler le plagiat dans les travaux académiques

Compilatio.net est un logiciel d'aide à la détection du plagiat qui permet à l'enseignant de comparer les travaux de ses étudiants (au format numérique) avec le contenu en libre accès sur Internet, mais également avec les travaux d'autres étudiants déposés sur Compilatio.net. Le logiciel recherche les similitudes entre les textes comparés, puis encadre les passages susceptibles d'avoir été copiés, qu'ils soient strictement identiques ou qu'ils ne présentent que quelques similitudes avec un autre. L'enseignant peut alors comparer le document et la source probable pour déterminer si le plagiat est avéré.



<http://bit.ly/iisU1oC>

Rubrique préparée en collaboration avec le service NTICE de la DiSTIC

## HORIZONS

# Comment rendre ses lettres de noblesse au médecin de famille

**Pour pallier la pénurie annoncée de médecins généralistes en Suisse, la Faculté de médecine se démène afin que cette spécialité soit désormais plus attrayante aux yeux des étudiants**

**E**t si, demain, vous n'aviez plus de médecin de famille? Plus de pédiatre pour vos enfants? Plus personne pour soigner votre toux? Selon les estimations des spécialistes, il pourrait manquer 1800 médecins généralistes en Suisse en 2030. A l'occasion de la prochaine votation autour des soins médicaux de base, Johanna Sommer, responsable de l'Unité de médecine de premier recours (internistes généralistes et pédiatres) de la Faculté de médecine, dresse un tableau de la situation.

## Comment devient-on médecin de famille aujourd'hui?

**Johanna Sommer:** Les études sont structurées de manière identique quelle que soit la spécialité choisie: après un Bachelor en médecine humaine (3 ans) et un Master dans la même discipline (3 ans), la spécialisation exige quatre à cinq années de formation postgraduée supplémentaires. Dans le cas de la médecine de premier recours ou médecine de famille, le cursus de spécialisation dépend du type de lieu où l'on souhaite exercer. Si le futur médecin envisage une pratique en ville, il n'aura pas besoin d'approfondir la gynécologie ou la pédiatrie, les femmes et les enfants étant suivis par ces spécialistes. Il en sera différemment s'il envisage d'exercer en campagne.

## Pourquoi prédit-on une pénurie?

Il y a 50 ans en Suisse, il y avait 60% de médecins de premier recours contre 40% de spécialistes. Aujourd'hui, la proportion est inversée. Et la grande majorité des médecins généralistes actuels atteindront bientôt l'âge de



En 2030, il pourrait manquer 1800 médecins généralistes en Suisse. Photo: AFP

la retraite. Du côté de la relève, seuls 10 à 20% des étudiants en médecine se dirigent vers la médecine de premier recours. C'est trop peu.

## Comment expliquer cette érosion?

Plusieurs facteurs sont en cause. En premier lieu, la discipline souffre d'une mauvaise image. Par le passé, on pensait qu'un médecin restait généraliste parce qu'il n'était pas assez bon pour devenir spécialiste, ce qui est encore vrai dans certains pays. La rémunération plus faible joue aussi un rôle, tout comme le développement des nouvelles technologies qui rendent les spécialités plus attractives. L'un des plus importants problèmes reste toutefois le phénomène d'identification. La formation des étudiants est aujourd'hui assurée essentiellement par des spécialistes, en milieu universitaire où il n'y a pas de généralistes.

## Quelles sont les mesures mises en place pour favoriser le choix de la médecine de premier recours?

Dès 2015, des cours de médecine interne générale seront dispensés durant les trois premières années de formation et un stage d'un mois en cabinet sera inscrit au cursus de tous les étudiants. Par ailleurs, des fonds ont été alloués pour développer la recherche et des postes de professeur sont prévus dans chaque université suisse. En outre, des actions spécifiques sont menées auprès du public pour rappeler que les médecins de premier recours résolvent 90% des problèmes de santé de la population: stand au Salon du livre, atelier ludique autour de la médecine de famille pour les collégiens en visite à l'UNIGE ou encore des programmes de santé pour les écoliers intégrant un personnage

de bande dessinée – un médecin de famille – qui apparaît pour résoudre les problématiques autour du sommeil, du diabète ou de l'alimentation.

## On parle du retour du numerus clausus, pourquoi ne pas augmenter les effectifs?

Former un médecin coûte très cher. Le nombre de places à disposition est limité afin d'assurer la qualité de la formation. On augmente peu à peu les effectifs en favorisant par exemple la collaboration avec les hôpitaux périphériques pour pouvoir proposer davantage de centres de formation.

## Le texte de la votation du 18 mai prévoit que la Confédération légifère sur la rémunération des médecins de famille. Est-ce déterminant?

Il est vrai que du point de vue de la longueur de la formation, de l'ampleur de la responsabilité à assumer et de l'investissement demandé, le métier est plutôt mal doté comparativement à d'autres spécialités. Toutefois, le salaire reste correct et la valeur ajoutée de la formation est élevée: variété du métier, longitudinalité du suivi des patients, globalité de la prise en charge, etc. Et d'ailleurs, les enquêtes réalisées auprès des étudiants ont montré que le facteur financier n'avait que peu d'impact dans le choix de la spécialité.

## Et si le texte était accepté, qu'est-ce que cela pourrait changer?

Il inscrirait l'accès aux soins de base dans la Constitution. C'est une valorisation de notre métier tant du point de vue politique que social. Le peuple doit décider quelle médecine il souhaite pour demain. ■

## IMPRESSUM

### | le journal |

Université de Genève  
Service de communication  
24 rue Général-Dufour  
1211 Genève 4  
lejournald@unige.ch  
www.unige.ch/lejournald  
Secrétariat, abonnements  
T 022 379 75 03 | F 022 379 77 29

### Responsable de la publication

Didier Raboud  
**Rédaction**  
Alexandra Charvet, Jacques Erard,  
Sylvie Fournier, Vincent Monnet,  
Anne-Laure Payot, Melina Tipticoglou,  
Anton Vos  
**Correction**  
lepetitcorrecteur.com

### Conception graphique

Jeremy Maggioni, Guy Mandofia  
**Impression**  
Atar Roto Presse SA, Vernier  
**Tirage**  
8 000 exemplaires  
Reprise du contenu des articles autorisée  
avec mention de la source.  
Les droits des images sont réservés.

| PROCHAINE PARUTION |  
jeudi 22 mai 2014



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE